

# LA TRADICION

DIOS, PATRIA, REY, FUEROS.

FRANQUEO CONCERTADO

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

AÑO VII

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO  
Trimestre . . . . . 1'00  
Un año . . . . . 4'00

TORTOSA

Sábado 14 de Abril de 1917

REDACCION Y ADMINISTRACION

Taulas Velles, Círculo Tradicionalista

Núm. 306

## Més retalls

Tornant a la nostra tasca d'arroplegar i col·leccionar fragments sustanciosos de distints autors per a la reivindicació de la llengua estimada, copiem d'un article publicat al «Correo Catalán» del dia 4 de Juny del 1916 i firmat per M. Junyent:

«Nuestro amor a España, nuestro apasionamiento por Cataluña, todo lo noble, lo bello, lo sublime de nuestra patria grande, nos obligan a ser separatistas, antagónicos de esos oligarcas que quieren ver a las regiones sembradas de sal, que nos niegan el derecho a la vida, que desean acabar con nuestro idioma, que impiden el culto i renacimiento de las lenguas regionales, verbo de la raza y la manifestación más elocuente de la personalidad de un pueblo.»

Mella, també el gran Mella, ha romput llances més d'una vegada en defensa de la nostra llengua, d'esta llengua riquíssima, de la qual, manejada per Mn. Verdagué, deia Menendez i Pelayo que «no n'hi ha d'altra al món que la iguali en poder i flexibilitat». Del discurs de Mella al Congrés dels diputats lo dia 29 de Novembre del 1905 es esta hermosa parrafada:

«... aquel Felipe II que ha sido considerado falsamente como el mayor representante del absolutismo, era el mismo que, sin menoscabo de la unidad nacional, en una monarquía que había llegado a tener un imperio veintitres veces más grande que el de Roma, iba a Portugal, y en las Cortes de Lisboa juraba guardar las libertades y franquicias del reino lusitano, y con un rasgo de gran político y de munificente soberano, duplicaba las rentas del Monasterio de Batalha, erigido en memoria de Aljubarrota, para no herir en lo más mínimo el sentimiento lusitano; y era el mismo que, no como rey de León y de Castilla, sino como rey de Aragón, en las Cortes de Tarazona modificaba los fueros en el sentido democrático en las comunidades de Daroca, de Albarracín y de Teruel, en contra de la aristocracia feudal, cuyos privilegios mermaba; era el mismo que reunía Cortes castellanas en Valladolid (joh asombro de los asombros, señores diputados); era el mismo que iba primero como príncipe, en ausencia de Carlos I; después como

soberano, ¿a dónde? A Barcelona, a reunir Cortes castellanas. Y ¿qué hacía allí Felipe II el absolutista, el tirano? Asombraos vosotros, los que en todo véis separatismo: ¡leer ante los catalanes un discurso en catalán!; y en las Cortes de Cataluña, disculpándose de no haber podido ir antes, con una disculpa hermosa, expresiva, nada más que en unos renglones, que en aquel tiempo éramos más largos en obras que en palabras, expresando que por las victorias de Lepanto y de San Quintín, y por su casamiento con la reina de Inglaterra no había podido ir antes a rendir pleito homenaje a los fueros de la Ciudad Condal.»

«Ja no són sols los catalans de la «Lliga Regionalista» los que tenen la «ceba» del catalanisme! Ja se mos passen al nostre partit forasters de tanta talla moral com lo grandiloqüentíssim Mella, gloria indiscutible del tradicionalisme espanyol!

Continuarem, que encara mo'n queden en carterá.

¡Marcelino! ¿De dónde sacas los «munises» para darte tan regalada vida como te das?

## Como me hizo Requeté

Siendo yo muy jovencito, cuando al colegio estaba, en las horas de recreo muchas cosas se esplicaba.

Algunas veces hablaban de los políticos de España, pero yo a nadie creía, eso sí, los escuchaba.

Un día salimos todos a una excursión muy larga y después de mucho andar llegamos a la montaña.

Entre los frondosos bosques y espesos matorrales hacíamos que fuese alegre la vida de colegiales.

Una sorpresa tuvimos cuando estábamos reunidos comiéndonos la merienda todos, con buen apetito.

Una infinidad de jóvenes con la boina en la cabeza se presentan donde estábamos y les pregunté con franqueza.

Decidme, jóvenes amables, ¿quiénes sois? ¿por qué lleváis boina roja en la cabeza y la mochila detrás?

Un joven muy decidido me contestó al momento: somos requetés jaimistas,

defensores del Derecho.

Explica, le dije a uno que más listo parecía, por qué sois del Requeté; quiero saberlo enseguida.

Haz que vengan tus amigos y explicaré con calma la verdadera doctrina que encierra nuestro Programa.

Somos, pues, del Requeté, amamos la Religión, y por R... de España queremos a Don Jaime de Borbón.

Yo le interrumpí diciendo: ¿y dónde está vuestro Rey? Haced que venga a España y que haga cumplir la ley.

Me contestó a la pregunta y me dijo algo apenado: los Gobiernos liberales tienen al R... desterrado.

En Frosdorf llorando está por su Patria querida viendo que infames Gobiernos la tienen casi perdida.

Pero ya llegará el día, que creo muy cerca está, que juntos combatiremos para España libertar.

Pues es noble defensor de la amada Religión y por eso amamos tanto al Rey de la Tradición.

No hables más, díjele, que ya me voy convenciendo de las doctrinas tan sanas que encierra vuestro credo.

Comprendo que lo más bueno está en vuestra Comunión y que sois la salvaguardia de la Santa Religión.

Requeté yo quiero ser y a vuestro lado estaré; cuando la Patria peligre con vosotros lucharé.

Y el juramento que hice con firmeza cumpliré: Por Dios, la Patria y el Rey sangre y vida yo daré.

JOSÉ DOMENECH.

Barcelona y Abril 1917.

¡Marcelino! ¿Has devuelto el pan a los aparceros de Tivisa?

## El Conde de Villafranca

Nos comunican de Bilbao el fallecimiento, ocurrido en su casa de Vergara, del excelentísimo Sr. Conde de Villafranca, ex-senador y distinguido amigo y correligionario nuestro, considerado como uno de los patriarcas del carlismo vascongado por su adhesión y excelentes servicios a la Santa Causa.

SU BIOGRAFIA  
D. Inigo Gaytán de Ayala y Jusué, Conde de Villafranca,

nació en Tolosa, en el Palacio de la Provincia, el día 21 de Diciembre de 1845, siendo su padre diputado general de la provincia.

Cuando sólo contaba ocho años, se trasladó al Colegio que en La Sauve, cerca de Burdeos, tienen los Padres Jesuitas, en el que fué instruido en la piedad y las letras primarias, cursando luego el bachillerato.

Terminado éste, se trasladó a Madrid, en cuya Universidad Central terminó con notas brillantísimas la carrera de Derecho el año 1868.

Poco después marchó a su casa de Vergara, donde vivió hasta el comienzo de la cruzada carlista, después de la cual se vió obligado a emigrar a Francia.

Figuró en nuestro campo y fué uno de los procuradores de las Juntas generales que se celebraron durante la guerra en Villafranca.

Algunos años después de finalizada la guerra civil, regresó del destierro, retirándose a su casa de Vergara, desde la que continuó trabajando por la Causa tradicionalista, en la que ha permanecido hasta los últimos momentos de su vida.

Fué senador del reino por Guipúzcoa, en la legislatura del 90 al 92, realizando en la Alta Cámara una labor de grandes y provechosos resultados para Guipúzcoa.

Fué agraciado por Su Santidad el Papa León XIII con la gran cruz de San Gregorio Magno.

Era Patrón de las iglesias de San Pedro de Arriarán, de las de Odugarreta, Astigarreta, de la de Engracia de Segura, del Convento de Santa Clara, de Zarauz, y del de las Trinitarias Gaytánas, de Toledo.

Suplicamos a nuestros lectores una fervorosa oración por el alma del benemérito prócer legitimista, y nos asociamos al dolor de la distinguida familia, enviando a los hijos del finado, y especialmente al Sr. Conde de Sacro Romano Imperio, diputado provincial jaimista, de Guipúzcoa, nuestro sentido pésame.

R. I. P.

¡Marcelino! ¿Qué has hecho de la herencia de «Chepeta»?

¡Marcelino! ¿Cuándo traerás la Repúblicaaaa? ¡ja, ja!

¡Pueblo! ¿Tienes hambre? Pues espera, que Marcelino hará aprobar nuevos repartos y hará que salgan a embargar.

## Pro Pagés

Francisco Pagés, el héroe de los memorables y gloriosos sucesos de Granollers; Francisco Pagés, nuestro correligionario muy querido, gime en la cárcel, sufriendo persecución por la Justicia, por esa Justicia que perdona e indulta a criminales asquerosos cuyos crímenes hacen estremecer a las conciencias honradas y dignas; y, sin embargo, esa misma Justicia no tiene un acto de conmiseración para nuestro amigo y correligionario, cuyo único delito consistió en defenderse de la turba salvaje del republicanismo.

A la larga lista de trabajos que los jaimistas barceloneses vienen realizando para lograr la libertad de Pagés y hacerle más llevadera la vida de reclusión, hay que añadir el grandioso mitin «Pro Pagés» que el Ateneo Obrero Legitimista de la Capital del Principado organiza para el domingo día 12 del corriente Abril.

Para la celebración del mitin monstruo cuenta el Ateneo Obrero Legitimista con la cooperación y apoyo de la Junta Regional Tradicionalista y con la adhesión y asistencia de las personalidades prestigiosas del partido jaimista catalán. Rogamos a todas las Juntas de los Centros jaimistas de los distritos de Tortosa, Roquetas y Gandesa envíen sus valiosas adhesiones a acto tan importante, así como todos nuestros correligionarios deben también adherirse de antemano a las conclusiones del mitin anunciado para que la labor de los jaimistas barceloneses en pro del desgraciado Francisco Pagés sea más rápidamente fructífera.

LA TRADICIÓN, así como el Requeté y Centro Tradicionalista tortosino, se adhieren al mencionado mitin desde este momento, y lo harán por escrito a la Comisión Organizadora del acto «Pro Pagés».

Las adhesiones deben enviarse al Secretario del Ateneo Obrero Legitimista de Barcelona, D. Antonio Clavé, Tapinería, 33, principal.

¡Que nadie deje de adherirse!



A cuatro pesetas, señores, a cuatro pesetas el metro cúbico cuenta nuestro excelso Alcalde el canto rodado que pone por las calles, cuando no cuesta ni una peseta. ¡Viva la moralidad!

## Siervos de los servios

Las gallinas robadas.—El Francés y unos billetes de Banco.—Viva la República.—¡Olé la policía!

El caso fué que el martes, día aciago, 3 del actual, cayó sobre nuestra ciudad, como una nube de langosta, una tribu numerosísima de pillastres sucios y desarrapados, desvergonzados y ladrones, que declanase fugitivos de Servia, sentando sus reales en el desdichado arrabal de la «Casota».

Apenas los tales servios tomaron asiento, junto al río, recibieron la visita del ilustre émulo de Sterlok Holmes, el Francés, acompañado de un guarda y de un pobre payés al que habían robado unas gallinas.

No sabemos el resultado de la operación detectivesca; pero sí sabemos que en ella el Francés trabó amistad con el Patriarca de la tribu y cada día, durante los ocho que, contra toda ley de policía, estuvo la tribu merodeando por ahí, el tal Francés visitaba al susodicho Patriarca; y ¿cómo no? No eran tan desinteresadas las visitas, pues cualquier chiquillo del arrabal podrá deciros, pues todos lo pudieron observar, que apenas era atisbado el Francés, el sucio servio sacaba del pitral una mugrienta cartera y de ella un billete de Banco.

Llegaba el Francés.—E musiu che tal se vá.—Tresbien, muixú le polison.—E cuando marxé bú?—Olalá pronté, pronté. Pu faréu la viste gróse e moi donarle a bú cada jorn un billeté.—Tresbien, musiu, tresbien. Y el Francés se embuchacaba el papelito y hasta el otro jorn.

¿Qué les parece a Vds.?—Nosotros siervos de los servios por obra y gracia de la policía!

Porque esclavitud disputa el sufrir sin protesta las bestialidades, tropelías, robos y expoliaciones de que aquellos foragidos hicieron víctima a los tranquilos habitantes del arrabal de San Vicente, que no se atrevieron a quejarse porque todos pudieron ver la amistad de los ladrones con la policía.

¡Ah! uno de los días, una de las mujeres le enseñó al Francés hasta lo que debajo de los harapos en funciones de camisa llevaba: una ristra «com un forc d'all» hecha de duros y diversas monedas extranjeras. Se me olvidaba. Estas tribus solo pueden estar en un lugar tres días, y estuvieron ¡OCHO!

Nada, que ¡viva la República! y ¡olé por la policía!

EL MINÚSCULO DETECTIVE.

¡Pueblo! Marcelino, que se da vida de gran señor, no paga nada.

# ¡Para tí, mujer jaimista!

A las bellas y virtuosas Margaritas Cinta y Rosa Queral, del Jesús, como prueba de simpatía y admiración.

Para tí, mujer jaimista, son estas líneas; tu corazón, abierto a todos los amores y a todas las bondades, sabrá acoger benigno estos párrafos y recibirlos como flores depositadas ante el altar de tu virtud, que conservas siempre, existiendo en tu cuerpo y tu alma encantos tales que el tiempo no borra jamás.

Naces, eres niña y constituyes la alegría y felicidad de un hogar; te formas, eres mujer y esperanza de tu patria; te unes con un hombre y le haces feliz; llega el momento sagrado en que eres madre, te sientes dichosa por dar al Ideal, como fruto de tu amor, un nuevo luchador, un nuevo adalid, para que comparta contigo la rudeza del combate que sostienes por la Verdad, la Justicia y la Patria de tus amores.

Margarita, como ves, por donde pasas, crisálida o mariposa, niña o madre, amada o amorosa, vas sembrando la felicidad y la esperanza.

Tú, mujer jaimista, eres lo más sublime y perfecto de todo cuanto en la creación existe; cuando alguien gime, con él gimes; si alegría existe, alegre te muestras; si dolor profundo, transida de dolor te hallas; si pelea y lucha hay, en la brecha te encuentras. Cuando alguien triste está, tú consolarlo procuras; paño de lágrimas eres y la caridad y el amor son tus dos únicos emblemas.

Se te combate mucho, pero es porque no se te conoce nada; origen de todos males te conceptúan, y aquellos que así te clasifican olvidan que si en el mundo existen, las más de las veces a tí lo deben, a tu amor y caridad inagotable deben dar gracias.

Cuando en la pelea o en la desgracia cae tanto el labrador como el comerciante, el médico, el rico o el pobre, amigo o enemigo, tus brazos amorosos los reciben por igual, en ellos toman nueva fortaleza y brío para continuar la lucha eterna por la vida.

Fiesta sin tí no se comprende, porque alegría sin tí no existe; en todas partes por donde festejos se celebran reclamada eres para que los engalanes y ánimes con tus gracias y hechizos.

Diariamente eres invocada por millares de bocas, unas para amarte, otras para alabarte y otras para bendecirte, y cuando en apurado trance se encuentran los mortales, profieren el grito santo de «Madre mía», y al decirlo, al poner su alma entera en ese grito, te rinden el mayor tributo de amor que rendírsete pueda, pues en él va envuelta la esperanza y la gratitud.

Tú diste vida y existencia a la Patria, esta Patria tan falaz que sin tí pasar no puede y que, sin embargo, todavía dá hijos espúreos que te escarnecen y ofenden.

¿Qué serían sin tí nuestras

fiestas? Macetas sin flores. ¿Y los hogares? Alma sin ilusiones. ¿Y los corazones? Espinas sin flores. ¿Y nosotros, los hombres? Planta sin oxígeno, árbol sin fruto, río sin agua. ¿Y la Patria? Jardín sin vida, un desierto....

Tú eres esperanza, porvenir, vida, movimiento, alegría, dicha, encanto, consuelo, principio y fin, primavera riente, invierno amoroso, capullo en flor que aromas las vidas todas, bálsamo milagroso, tranquilidad y paz, victoria y triunfo.

Tu pecho es un santuario donde se sientan la caridad y el amor, dos emblemas, como ya hemos dicho antes, que resplandecen sobre todas las mentiras, todas las felonías, todas las desgracias, todas las ingratitudes, todas las supercherías, todas las vilezas, todas las miserias y sobre toda la podredumbre que infesta y asfixia a España y desola a Europa.

En fin, mujer jaimista, eres norte y guía, el ángel tutelar de nuestro partido.

LLAONET.

¡Pueblo! Mientras tú sudas y sufres, el farsante de Marcelino viaja y gasta. Viva la igualdad!

## Sección Obrera

### ¡BUEN PRINCIPIO!

Satisfechísimos podemos estar del buen resultado que ha obtenido la Bolsa del Trabajo. Desde el día que expusimos las pizarras, la sección *Ofertas y Demandas* se iba llenando de ofrecimientos y solicitudes, y en los momentos que escribimos estas líneas podemos decir ya contentos que todas las ofertas que se han presentado han sido atendidas.

En las pizarras vemos quedan hoy algunas demandas, y al considerar que éstas han sido más que las que ofrecían sus buenos servicios, esperamos consoladores resultados de la nueva empresa que con todo empeño organizamos y proseguiremos siempre.

Nuestras más expresivas gracias a los señores patronos que se han acordado de nuestros hermanos para darles sus jornales. ¡No lo olvideis, monárquicos: cuando necesiteis personal, dirigios al Círculo Tradicionalista!

Para los correligionarios de ésta y arrabales que pudiera interesarles, avisamos que se necesitan peones y *menobres*, debiendo ser socios de alguno de nuestros Círculos.

¡Pueblo! Hay que hacer arder la covacha de los tiranos.

## El Requeté Jaimista de Tortosa a la Caramella

El último domingo, como estaba anunciado, el invicto Requeté Jaimista de Tortosa realizó una excursión a la Caramella.

A las cuatro y media de la mañana, después de haber asistido a la Misa celebrada por el Rdo. D. Tomás Bellpuig, púsose en movimiento la Sección Excursionista de nuestro benemérito Requeté. Dirigían la expedición los jóvenes Calvet y Brull, Tesorero y Secretario, respectivamente, de la Junta del Requeté.

Antes de las ocho de la mañana habían sentado ya sus reales en las inmediaciones de los depósitos de la Caramella, lugar hermosísimo, desde el cual la perspectiva es grande y el alma recrease contemplando las bellezas jamás inagotables de la Naturaleza, y se extasia pensando en el inmenso poder de nuestro Creador.

Después del almuerzo, la actividad de los requetés despertó de nuevo, y prepararon por aquellos abruptos roquizaes del puerto, ascendieron hasta las cumbres más altas y corrieron por entre malezas bordeando precipicios.

A las dos de la tarde regresaron a la Caramella con más de regular apetito, y después de haber despachado como es de suponer los víveres de repuesto y de haber descansado convenientemente, pusieron otra vez en marcha, regresando a esta ciudad y haciendo su entrada en nuestro Círculo a las seis y media de la tarde, donde fueron recibidos con vítores y aplausos entusiastas.

Nuestra más entusiasta felicitación a la sección excursionista del invicto Requeté. De desear es que actos como éste continúen menudeando, máxime cuando en momentos históricos como los que está atravesando nuestra nación, quien sabe si de un momento a otro, en la resistencia física, agilidad y conocimiento de los accidentes del terreno, consistirá la salvación nuestra y la de nuestra España.

Adelante, jóvenes del Requeté. ¡Viva el Requeté tortosino! ¡Viva España!

Marcelino, ¿ya has redimido las Censos?

¡Vía lliure! ¡Fora lladres!

### Diada jaimista en Pedralbes

Nuestros incansables correligionarios del importante Centro Tradicionalista de Barcelona «El Crit de la Patria» están organizando un grandioso acto de propaganda jaimista para el día 13 del próximo Mayo.

La «Diada jaumina» a Pedralbes promete ser un acto de grandiosa resonancia; a tal objeto la Comisión Organizadora de la «Diada» ha publicado un manifiesto lleno de virilidad y patriotismo, que nuestros lectores podrán saborear en el número próximo, pues lo publicaremos íntegro.

Marcelino, ¿ya has devuelto los dineros a «Garradures» y a «Panolla»? ¡Vía lliure! ¡Fora lladres!

## ¡Requetés, alerta...!

A vosotros, soldados de la Tradición, que jurasteis defender hasta derramar la última gota de vuestra sangre la santa causa de Dios, Patria y Rey; a vosotros, que sois acérrimos defensores de la Iglesia, el brazo derecho de la Patria, la esperanza de nuestro R...; a vosotros me dirijo con estas palabras:

¡Requetés, alerta!

¡Alerta, requetés! El sectarismo liberal se ha quitado la careta y pretende equiparar con los cultos heterodoxos la Religión Católica, que es la única verdadera, la más racional que existe, la honra más preclara de nuestra historia patria, la religión de todos los españoles de recto juicio.

¡Alerta, requetés! Alerta con los traidores de la Patria. Mientras cuatro intelectuales de mediocre inteligencia vayan a París, o a donde les plazca, a buscar un poquito de fósforo con que iluminar su «portentosa» masa encefálica, nada hay que decir; al fin y al cabo, buscan un «progreso científico» que les falta. Que unos Marcelinitos sientan la tardanza en romper lanzas por los aliados, es natural; uno siempre se siente más valiente en su casa. Que un Conde de Romanones se acobarde ante las notas inglesas, no es común a todos los gobernantes liberales el acobardarse ante el bicho más inofensivo? Pero, eso no es así: ¿quién nos asegura que esta cobardía y aquel afán de «progreso científico» y aquella «impaciencia bélica» no pueden llevarnos a la hecatombe europea?

Hay que vivir siempre alerta, con el arma al brazo, para formar una avalancha arrolladora frente a los traidores de la Patria, contra los enemigos de la Religión.

¡Alerta, requetés! Valientes os habeis mostrado en cien ocasiones frente a los mandatarios de la Revolución; preparaos de nuevo. No siempre la revolución se presenta con explosiones bruscas y violentas; hay otras revoluciones, que la Historia llama «evoluciones», que son tanto o más temibles que las primeras, pues de la lucha de las ideas casi siempre se sigue la lucha de los cuerpos, y a esa revolución hay necesidad, por ahora, de hacer frente. Por ejemplo: se toleran los cultos heterodoxos, sin razón que justifique esa tolerancia; se permiten, se aprueban, se equiparan estos cultos con el verdadero: aquí tenéis la revolución, o, mejor, evolución en el terreno de la persecución religiosa; de ahí a la supresión de la religión, de ahí a la persecución religiosa, hay sólo un paso. ¿Llegaremos a él?

Y lo que sucede en el terreno de la persecución religiosa puede suceder en el político; hay quienes trabajan sin descanso para llevarnos a la guerra. ¿Lograrán su objeto?

¡Requetés, alerta!



# La nulidad de un Diputado

Marcelino Domingo, ese alucinador del pueblo con falsas y albagadas promesas, que no se han cumplido en la más pequeña parte, varias veces hemos repetido que ha sido el peor de los diputados, el más funesto para los intereses de Tortosa y su distrito. Su gestión es negativa. En su haber político no puede apuntarse una sola mejora, un algo que tienda a beneficiarla, y le retamos para que nos desmienta con hechos y no con palabras nuestra afirmación.

En cambio, desde que nos representa en Cortes, sólo desgracias y calamidades ocurren para nuestra ciudad, que poco a poco se le van cercenando sus medios de vida, convirtiéndola en un villorio, sin que el diputado haya hecho la más mínima gestión para impedirlo y defenderla. Esto es lo único que Tortosa ha de agradecerle.

El puerto de refugio es un asunto de vital interés; su realización era un hecho real, positivo; pero Marcelino, con su torpe actuación, en lugar de activarlo ha impedido que otros trabajasen en esta magna obra y se llevase a feliz término.

Pero no ha quedado aquí sólo su incuria, su abandono, impidiendo el que se realizase una obra nueva, sino que su representación es peor aún, ya que conciente el que se nos cercenen elementos de que disponemos y que otras veces, al querérsenos arrebatar, diputados que eran dignos y celosos supieron defender prestando con ello un favor a la ciudad.

Diferentes veces se intentó trasladar el depósito de máquinas de esta Estación a otra, sin que la Compañía pudiese lograrlo, merced a las gestiones de los entonces representantes en Cortes y de los Ayuntamientos.

Ha quedado reservado para ahora que mandan los marcelineros el que se dé este nuevo golpe de muerte a Tortosa. Dentro de poco se le trasladará a Tarragona y con él pasan de ochenta las familias que se marcharán de esta ciudad.

Si aún no bastase esta noticia para demostrar la nulidad absoluta de Marcelino, hé aquí lo que leemos en «El Eco de la Comarca», de Amposta:

«En la próxima semana quedará instalada en esta ciudad la Comandancia de Carabineros, hasta ahora residente en Tortosa, a cuyo frente se halla el dignísimo capitán D. Fernando Bonrosto.

Para preparar la instalación visitará esta ciudad el martes el teniente coronel de aquella fuerza.

El Ayuntamiento de esta ciudad facilitará local para la oficina de la Comandancia y cuadra para dos caballos adscritos a la misma.»

¿Para qué sirve el diputado? ¿Dónde está su gestión? Su obra es negativa, mientras nos ha representado, ninguna mejora podemos apuntar para Tortosa; pero en cambio se nos arrebató la Comandancia de Carabineros y el Depósito de máquinas de la Estación.

¡Qué honor para Marcelino!  
(Del «Diario de Tortosa»).

Los que tengáis cruces en el cementerio ¡mucho ojo! que pronto no serán vuestras.

## Misal de los fieles

Este completo «Devocionario» religioso, el más recomendado de los publicados, ha logrado tan general aceptación, que en el corto espacio de algunos meses ha tenido que reimprimirse en numerosa edición avalorada con retoques y adiciones importantes. No solamente contiene el texto en latín y castellano de las misas de los domingos y festividades más notables del año, sino otras

muchas de carácter general para los demás días, y un elogio de oraciones selectas y cánticos religiosos, además de las introducciones y notas litúrgicas que completan el texto, ya de suyo utilísimo a toda persona piadosa.

Las condiciones materiales de la obra no pueden ser más excelentes. En un tomito lindísimo, pulcramente encuadrado en cuero artificial, se contienen nada menos que noventa y más páginas de clara lectura, con abundantes viñetas y cintas de color indicadoras.

No hay obra más recomendable que ésta a todos los fieles. El benemérito editor Subirana, de Barcelona, y el egregio autor P. Gubianas, de Monseñat, se han hecho acreedores a los más vivos elogios por haber llevado al cabo una obra en la cual está como quintaesenciado el espíritu litúrgico de la Iglesia.

Pídase en todas las librerías.

El próximo número:

Confidencias sobre política local

## Hablando con un conservador

por LLAONET

## Bachillerías

«Mingu Borla», señores, ha presentado la dimisión de alcalde marcelinero, y se ha quedado de marcelinero a secas.

¿Y a quién tenemos ahora de alcalde? preguntarán Vds.

Pues ahora tenemos de alcalde al orador tío «Botons».

Es un tío que se las trae y bajo su mando es de creer que Tortosa prosperará rápidamente... como el cangrejo.

Fariné fué el primer borrego que tuvo Fray Marcelino; ahora tiene a «Botons», luego tendrá un «Pataquero».

Siempre pa atrás, tu lo verás,

si es joven o viejo, de mar o de río, y como el cangrejo chupóptero mío, siempre pa atrás, siempre, siempre pa atrás.

Porque han de saber ustedes que el tío «Botons» es aquel sujeto que un día acudió al despacho del Gobernador de la provincia, juntamente con los presidentes de las sociedades políticas y recreativas domiciliadas en Tortosa, y al proponer alguien la permisión de los juegos prohibidos, mediante un tanto para Beneficencia, el tío «Botons» negóse a ello, diciendo que mientras él fuera alcalde no se jugaría a juego alguno prohibido.

Tal conducta hubiera sido digna de loanza si se hubiera cumplido fielmente; pero sabido es que ahora es cuando más se juega, y que el mismo «Botons» es el más asiduo apunte del juego de monte y señora en el Centro del Comercio.

Pero es lo que dirá el tío «Botons»: una cosa es predicar y la otra dar trigo, ¿verdad, tío «Botons»?

La poli marcelinera está dando mucho juego; esta semana se ha conquistado nada

menos que la Legión de Honor. La cosa no es para menos.

Figúrense Vds. que—según la misma poli asegura—corría por esta Tortosa un sujeto desconocido que se dedicaba a la fabricación de moneda falsa.

Nuestra poli, con su fina nariz detectivesca, púsose a olfatear por estas calles y plazas, y cataplum, cuando menos lo pensaba, me cogen al pájaro falsificador; y qué se han creído Vds? lo cogieron con la máquina de fabricar moneda y todo.

Y ya tienen Vds. al ilustre Sr. Poy, que es el jefe de los guardiñas, más contento y orondo que unas pascuas, por la aprehensión realizada, y para darle más bombo a la cosa expusieron la máquina en la Casa de los Escándalos para que todo el mundo que quisiera pudiera verla.

Nosotros, que somos curiosillos, fuimos allá para hacernos cargo de tal fenómeno... y ¿saben Vds. lo qué era la tal máquina? Pues... una máquina de hacer butifarras.

¡Rediez con la poli, con la máquina y con la Legión de Honor!

Ni que estuviéramos en el país de las Batuecas

Para risa la del viernes de la pasada semana.

Después de la procesión del Santo Entierro, ocurrióseles a un grupo de requetés que habían asistido al mismo, ir a la Casa de los Escándalos para presenciar la sesión que la taifa marcelinera celebra los viernes de cada semana.

Allí fué Troya, señores; ¡que viene el coco! y todo fué cerrar puertas y cangalearse el de l'Escola de Funcionaris y sus acompañantes, metiéndose como los conejos acurrucados en las ratoneras que existen en aquella covacha.

La «Tasca», por otro nombre el «hombre moléculo», empuñándose sobre una silla, descolgó temblando el auricular del teléfono, y rim, rim, rim, riiim. Central, póngame en comunicación con el Casino Republicano... rim, rim, rim... ¿qué ocurre? que los requetés están aquí empeñados en cazar todos los ratones de la Casa, y son capaces de no dejar uno para muestra; envidad refuerzos y... calzones, pues yo ya los tengo sucios.

Los requetés, después de enterarse de que la sesión no tendría lugar hasta las nueve y media, marcháronse tranquilamente, pero al botones de l'Escola de Funcionaris nadie le quita el susto.

Lo malo de todo esto es que pagó los platos rotos quien menos culpa tenía: los calzones del de l'Escola de Funcionaris.

Los esbirros marcelineros continúan rodando puertas, amenazando con apremios y embargos.

¡Venga, hombres, venga! que tenemos las escopetas preparadas.

¡Ladrones! Farsantes! ¡Chupópteros!

¡Vía lliure! ¡Fora lladres!

## Sección Oficial

### Requeté Jaumiste

Se convoca als socis actius d'esta agrupació a la Junta general que tindrà lloch lo día 15 de Abril a les 2 y 1/2 al local social.

¡Marcelino! ¿Cuándo cumplirás tus promesas de «Fora pagos»?

## Comerciales

### ACEITES

Esta semana se han vendido algunas partidas de aceite Aragón alrededor de 22 pesetas los 15 kilos clase extra.

De aceite de Tortosa queda poco en existencia, pagándose, si es clase buena, a razón de 19'50 a 20 pesetas los 15 kilos.

El de Borjas Blancas, que este año ha sido de buena calidad, se vende actualmente a 20'50 reales los 3'900 kilos que equivale al cuartan, medida que en la provincia de Lérida se usa.

### ARROCES

Debido a la nueva Real orden prohibiendo la exportación, los precios han quedado encalmados.

### ALGARROBAS

Como en semanas anteriores, se pagan a pesetas 7'50 el quintal.

### NARANJAS

Cada vez dificultanse más los embarques de naranja, por lo que continúan en los mismos precios escasamente remuneradores.

### Impresiones

Los últimos días de la semana ha habido un poco de pánico entre los exportadores, por los rumores que corren de que el Gobierno pretende nuevamente prohibir la exportación de aceite (artículo que precisamente sobra en gran manera).

A esto hay que añadir la declaración de guerra de Norte América a Alemania, por cuyo motivo se han aumentado en un cien por cien los fletes para aquel destino. Todo ello hace creer en una calma relativa por parte de los comerciantes, esperando los resultados de la nueva declaración de guerra, que de momento causa perjuicio a los exportadores y que igualmente podrán sentir los fabricantes y productores. Esto es motivo de que actualmente los precios a que se cotiza no estén en firme.

¡Marcelino! ¿Qué tanto por ciento llevas en lo del Registro Fiscal?

ENTRE les obres socials de segura transcendencia es fer la correspondencia usant sempre les postals qu'En Cornet ha dibuixades per la «Lliga del Bon Mot», son obres d'art acabades i molt morals sobre-tot.

Se venen en casa lo Delegat de la «Lliga del Bon Mot» (Carrer Gil de Federich, 11, principal), en colecció de 9 postals, 40 céntims i soltes a 5 id.

### AVISO

Bombillas eléctricas a Una peseta 30 céntimos JOSE M.ª PAULI San Blas, 7, Tortosa Instalaciones eléctricas. Materiales y aparatos.

CONVERSACION FAMILIAR.—La señorita X está pálida, desmirrada, no tiene humor, alegría, está triste, preocupada. La señora... recomienda a su madre, combata la debilidad y la anemia de la hija para evitar mayores males.

—En efecto, contesta la madre, —mi hija está inapetente, tiene náuseas o vómitos, digiere mal, tose y se cansa a la menor fatiga, sufre los desarreglos frecuentes del cambio de edad y tiene una palidez y una debilidad de todo el organismo que me angusta.

—En este caso a mi hijo le hizo un verdadero milagro el jarabe Hipofosfitos Salud que le prescribió mi médico; puede ensayarlo y verá como su hija cambia radicalmente y adquiere en poco tiempo salud y alegría.

Hoy la madre es la propagandista más acérrima del jarabe Salud; tiene a su hija bien nutrida, sonrosada, alegre y curada de sus dolencias.

Tome jarabe Hipofosfitos Salud, dice a todos los enfermos de anemia; a mi hija la ha curado en muy poco tiempo.

Veintiseis años de maravillosos resultados.

AVISO: Al comprar el frasco preciso fijarse si con tinta roja se lee HIPOFOSFITOS SALUD.

## Grandes regalos de LA TRADICION a sus suscriptores

LA TRADICION, agradecida al público por el favor siempre creciente que le dispensa, regalará mediante sorteo a sus suscriptores cinco valiosos premios, a saber:

- 1.º Una hermosa y convincente pistola Browning.
- 2.º Un elegante reloj pulsera.
- 3.º Una brújula forma reloj bolsillo.
- 4.º Una lámpara eléctrica de bolsillo.
- 5.º Un estuche con cubierto de campaña.

### CONDICIONES

Para tomar parte en el sorteo es necesario ser suscriptor y estar al corriente de pago en primer o de Junio próximo.

El sorteo se celebrará el segundo domingo del próximo mes de Junio, a las tres de la tarde, en los salones del Circulo Tradicionalista.

A los nuevos suscriptores se les entregará un número correspondiente al del sorteo, en el momento de hacer la suscripción.

A todos los que nos proporcionen una nueva suscripción les regalaremos un número del sorteo.

¡Señores! A suscribirse a LA TRADICION.

LA TRADICION tiene por lema: «Todo por la Santa Causa, nada para las personas».

GANARA V. dinero si gasta para su alumbrado las lámparas Wottan.

Por ser las que menos fluido gastan y porque duran muchísimo más tiempo que todas las demás.

Probarla es apreciarla. Venta en Tortosa y su comarca:

JOSE M.ª PAULI

San Blas, 7.—TORTOSA

Por partidas importantes descuentos.

Imp. de F. Barnés, Plaza O'Callaghan, 5



Fábrica de géneros de punto

Samuel Fabregat

Ferrerías. — Tortosa

CONSULTORIO HOMEOPÁTICO

DEL

Dr. T. HOMEDES

Calle Moncada, 18, pral., Tortosa  
(Frente al café de las Siete Puertas)

Corsetería «La Parisián»

DE

Juan Massagué

Calle de la Ciudad, 5 Tortosa

Fábrica de Mosaicos

DE

Federico Garcin Trobat

Despacho y Fábrica: Cambios, 19 (junto al puente particular)

La única casa de ésta que fabrica sus mosaicos con prensa hidráulica, lo que equivale a darles un doble por lo menos de resistencia que el que se consigue por otro procedimiento, antiguo y ya en desuso.

Certificados a disposición del cliente de varios señores Arquitectos, Ingenieros, industriales y propietarios que han empleado con él mayor éxito mis mosaicos.

Dibujos artísticos propiedad de la casa.

Pidan muestras y catálogo al Despacho y Fábrica:

CAMBIOS, 19 (junto al puente particular)

GABINETE OPTALMICO

DEL

Doctor OLIVERES

OOULISTA

De los Hospitales y Escuelas de París

Consulta de 10 a 1  
Operaciones de 3 a 5

Calle Rossa, 3  
TORTOSA

Grandes Almacenes JORBA  
de Barcelona

Representante en Tortosa y su Diócesis

JUAN MOREIRA

Sombreros de Sacerdote desde 3'50 pesetas.

Hábitos tales, ornamentos, estatuaria, orfebrería, libros litúrgicos, etc., etc.—Precios sin competencia.

Informes, Presupuestos, y Catálogos, pedidos a

JUAN MOREIRA

Arrabal de San Vicente, TORTOSA

DR. J. FERRER

Especialista en enfermedades de mujeres y niños

PARTOS

Plaza de la Catedral, 2, pral. 1.ª TORTOSA

D. E. SANZ

Médico

Temple Tortosa

ESTA LOCO

quien diga que las LAMPARAS ELECTRICAS que se venden en la gran Hojalatería de

Eduardo Lluch Calvo

Plaza de la Catedral, no son las que más duran, más baratas cuestan y mejor luz dan.

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

Almacén de azulejos, baldosas, cementos, piedra artificial y de toda clase de materiales de construcción

Hijos de Maria Ahis

Antigua Casa Marcastí

San Blas, 15, TORTOSA

Sucursal, Arrabal de la Cruz

Vinos y Licores

de todas clases

Jarabes y Horchatas

Juan Homedes.-S. Blas, 26

Fábrica de Alpargatas

LLASAT

TORTOSA

¿Tenéis buen paladar? ¿Os gusta saborear lo bueno y aromático?

Probad los señoriales y exquisitos chocolates de la nueva fábrica de

A. NOS

TORTOSA

Por su elaboración pura de cacao y azúcar hace que sean los mejores hasta hoy conocidos.

¡Probarlos es convencerse!

NEUMOSOL

Medicamento heroico para toda clase de enfermedades bronquiales y pulmonares. Catarros, bronquitis, etc., etc

NEUMOSOL

se vende en las buenas farmacias de España y Ultramar.

NEUMOSOL

es el Rey de la medicación bronco-pulmonar.

Probarlo es curarse

Reservado para el acreditado aceite

GEVE

de hígados puros de bacalao

Depósito General

Farmacia Vergés.-Tortosa

Abonos Químicos y Primeras Materias

Guanos especiales para cada clase de terreno y cultivo

Francisco Lavega

Calle Tortosa

ROQUETAS

El mejor reconstituyente, es el verdadero, legítimo y primitivo JARABE de Hipofosfitos de . liment (Viuda)

que cura la Anemia, Clorosis, Inapetencia, regula las Menstruaciones por difíciles y tardías que sean, calmando sus dolores.



Facilita el desarrollo de los niños, que con él crecen robustos, aumentando el apetito, y cura la debilidad general así nativa como nerviosa.

Viuda de . Climent y . a. S. en G. TORTOSA